

*Literary Research*

Year 21, NO. 85

Fall 2024



DOI: <https://doi.org/10.2634/Lire.21.85.127>

## **Structural and discursive analysis of primers in Najmuddin Zarkoub's Fotovvat-nāme based on Halliday's theory**

*Davoud Ghanbari<sup>1</sup>, Narges Oskouyi<sup>2</sup>, Aziz Hojaji Kahjuq<sup>3</sup>*

Received: 2/10/2023

Accepted: 8/4/2024

### **Abstract**

In this research the initiator analysis has been used to analyze the text of Suhrawardi fotovvatnameh and discover the mechanism between the authors mind and language and the socio-cultural context of the text and also to analyze the thought components hidden in it by systematic role (role – oriented ) linguists because the initiator as the starting point of the message allows the speaker to process the text message and also to determine the action and thought orientation of the message for the audience. by analyzing the types of initiators in this text the following results were attained. the subsequent of experimental initiators in this texts shows the dominance of explicit and positive action in the authors discourse. it strengthens this them to the shite base (under the direct support of caliph Nasser el din allah). the significant reduction of interpersonal initiators indicates the low level of communication and interactional actions in the text and confirms the strengthening of monophonic and authoritative discourse purposes in experimental structures (legislative, legitimacy and positive and explicit actions .among text initiators , structural elements are more prominent

<sup>1</sup> Ph.D. student, Department of Persian Language and Literature, Bonab Branch, Islamic Azad University, Bonab, Iran [ghanbarii@yahoo.com](mailto:ghanbarii@yahoo.com)

<sup>2</sup> Associate Professor, Department of Persian Language and Literature, Bonab Branch, Islamic Azad University, Bonab, Iran. (Corresponding author) [n.oskooi@bonabiau.ac.ir](mailto:n.oskooi@bonabiau.ac.ir) ORCID: [0000-0002-1163-6245](https://orcid.org/0000-0002-1163-6245)

<sup>3</sup> Assistant Professor, Department of Persian Language and Literature, Bonab Branch, Islamic Azad University, Bonab, Iran [hojajih@yahoo.com](mailto:hojajih@yahoo.com)



Copyright© 2024, the Authors | Publishing Rights, ASPI. This open-access article is published under the terms of the Creative Commons Attribution- NonCommercial 4.0 International License which permits Share (copy and redistribute the material in any medium or format) and Adapt (remix, transform, and build upon the material) under the Attribution-NonCommercial terms

than the other two types(continuity and link addition due to the role they play in text coherence and development.in this text, the frequency of simple and unambiguous initiator is more than compound and symbolic initiators.the effect of which can be seen in the text in the form of linguistic and grammatical ease and regularity while textual coherence in the text of the ideological discourse of the text.

**Keywords:** *initiators,fotovvatname,abuhafs shahabel din omar suhravardi,linguistic,ideological discourse,speech actions.*

### **Extended Abstract**

#### **1. Introduction**

This research aims to processing types of the initiators in text of suhrawardi fotovvatnameh regarding to the exiting ideological discourse in this literary as an important persian fotovat nameh.by carring out this research the following results has been attained among three main initiators (experimental, textural and meta-function),the experimental initiators have more frequency in this text .the function of experimental elements within speech and positive actions right in the starting structure of this literary bring out the following speech aims:

1. Drawing the history of fotovat and connecting it to prophethy (Ebrahim, sheith, and mohammad (p.b.u.h) and Ali (p.b.u.h) velayat to making a continuum between shariah and the method and also explain substantive oness of different methods of sufism and ethics.
2. Explaining traditions and also general framework of fatwa connected to sharieh and policy.
3. Uniting moral and ethics.
4. Legitimating shite fatwa under the straight support of khalifeh naser el din allah who was shite in hidden and wanted to unit all religions under the courtier fotovat name.

Among simple and multiple experimental theme (initiators) , sequency of the simple thems which were only originated of thought elements was more than multiple thems regarding to the exiting discourse.

The interpersonal thems (initiators) have not any sequency except in the “allegory” part which sometimes have validity because the authors usage of the exiting monophonic discourses in the text does not give

interactional and relational opportunitate to the reader also the verbs (timeless using the infinitive mood which leads to discourse reliability.

The textual thems (initiations) has more frequency in the text and play role in attaching different parts of the text together.the textual coherence and also text amplification and finally transferring the message from the author to the reader.

Page | 29

#### 4. Results

The aim of this research was to examine the types of initiators in the text of Suhrawardi's Futovatnameh in order to access the ideological discourse of this work as one of the important examples of Persian Futovatnameh writing. From this research, the following results were obtained:

- Among the three main types of initiators (experimental, textual, and meta-role), experiential initiators are more frequent and prominent in this text. The function of empirical elements along with explanatory and affirmative speech acts in the initial structure of the clauses of this work has induced the following discursive purposes in the text: 1- Delineating the history of fatwa and its connection to prophethood (Abraham, Seth, and the Holy Prophet (peace be upon him)) and wilayat (Ali (peace be upon him)) in order to create continuity between Sharia and tariqa and explain the essential unity of the various paths of Sufism and mysticism. 2- Giving the work a legislative aspect and explaining the customs and traditions and the general framework of the institution of fatwa in connection with the institution of Sharia and politics. 3- Combining ethics and mysticism. 4- Legitimizing Shiite fatwa in the shadow of the direct support of Caliph al-Nasir for the religion of Allah, who, with a hidden Shiite tendency, sought the unification of all sects of tariqa under the banner of court fatwa.

- Among the simple and compound empirical initiators, the frequency of simple initiators that are only made up of an ideological element is higher than that of compound initiators due to the type of discourse in the text.

- Interpersonal initiators, except in the text examples section, which sometimes has a narrative aspect, do not have much effect in other sections; because the author's use of the dominant monophonic discourse in the text has not given him the opportunity for interactive and communicative actions with the audience. The timelessness of

verbs (the use of the infinitive form) has added to the certainty of the discourse.

- Textual initiators are very frequent in the text and play a role in connecting different parts of the text to each other, textual coherence, as well as the development of the text, and ultimately in transmitting the message from the author to the audience.

The frequency of unmarked initiators compared to marked initiators indicates the ease and fluency of the text and its compatibility with Persian syntax norms due to linguistic and grammatical reasons.

## References

- Ishahi tahereh (2014),processing method and characteristic specifications of simin daneshvar regarding to role -oriented linguesty approach ,the 5<sup>th</sup> year,no 1,pp19-34
- Ishahi tahereh,totonchian Nazanin (2015),the comparative methodology,arrangments and bills based on textual persian literary magazine ,no 21,pp53-68
- Tishner ,frants(1956),fotovvat people of Islamic countries and the style of their variant appearance spescially in iran and countries around it,department of persian literature ,university of Tehran,4<sup>th</sup> year,no 2,pp76-94.
- Khatibi ,mohammad mehdi alavi mogaddammahyar(2017),processing textual initiators in “abharol ol ashegin rozban bogli ,linguistic search magazine, pp 23-54
- Suhrawardi ,abuhafs omar ebn mohammad(1973),fotovvat name 1-2,in the way of chivalrous men, by the effort of morteza saraf , Tehran ,scientific research in iran depended on France institute .
- Shafi kadkani,Mohammadreza (2007),galandarieh in history,changing process of an “ideology”,terhran.
- Saraf morteza (1973) in the way of chivalrous men including 7 fotovvat name,Tehran
- Asi Mostafa,nobackt mohsen(2011),the analysis akhavan poems(then after thunder )methodology,role oriented approach, 2th year,pp 69-98
- Arab zozani mohammad ali , pahlavan nejad Mohammadreza and seyedi seyed hosein (2014) processing syntax structure of khotabe (jihad) based on interpersonal theory role oriented theory,university of ferdosi mashhad.
- Fotohirood manjani,Mahmood (2013),theoris methodoly approachs and methodos ,Tehran , sokhan publication.
- Fry ,Richard (1989) iran history (Cambridge ),p4,translation by hasan anoshe ,Tehran ,amirkabir
- Fahimi ,farzin(2008),description and role oriented description and analyze of the initiator regarding heli by approach in persian books and compositions primary students,phd thesis ,Tehran ,human sciences study center and cultural studies.

## *Literary Research*

- Nafisi saied(2005) babak khoram el din (brave of azerbaijun )by the effort of abdolkarim jorboze ,Tehran , asatir publications .
- Karbon , haney,(1973),in the way of in the way of chivalrous men including 7 fotovvat name by the effort of morteza saraf , Tehran France institute of scientific studies in iran.
- Karbonhanoy(2005) , chivalrous principles,translation translation by Ehsan naragi ,2th publication, Tehran , sokan publication ,
- Mohajeri , Mehran and mohammad abavi (1997) inward poem lingues,role oriented approach ,Tehran .

Page | 31



فصلنامه

سال ۲۱، شماره ۸۵، پاییز ۱۴۰۳، ص ۱۲۷-۱۶۱

مقاله پژوهشی

DOI: <https://doi.org/10.2634/Lire.21.85.127>

## ساخت آغازگرها و نقش آن در شکل‌گیری گفتمان ایدئولوژیک فتوّت‌نامه شیخ ابوحفص شهاب‌الدین عمر سهروردی

داود قنبری<sup>۱</sup>؛ دکتر نرگس اسکووی<sup>۲</sup>؛ دکتر عزیز حجاجی<sup>۳</sup>

دریافت مقاله: ۱۴۰۳/۱/۲۰ پذیرش مقاله: ۱۴۰۳/۷/۱۰

### چکیده

در این پژوهش، به منظور تحلیل گفتمانی متن فتوّت‌نامه سهروردی و کشف سازوکارهای میان ذهن و زبان نویسنده و بافت فرهنگی-اجتماعی متن و نیز تحلیل مؤلفه‌های اندیشه‌گانی پنهان در آن، به روش زبانشناسان سیستمی-نقشی (نقشگرا)، از تحلیل آغازگرها استفاده شده است؛ زیرا آغازگر به عنوان نقطه عزیمت پیام، امکان پردازش پیام متنی را برای گوینده و نیز تعیین جهت‌گیری کنشی و فکری پیام را برای مخاطب فراهم می‌آورد. از تحلیل انواع آغازگرها در این متن، این نتایج به دست آمد: فراوانی آغازگرهای تجربی در این متن، نشانگر غلبۀ کنش ایضاحی و اثباتی در گفتمان مؤلف است که اهدافی چون تشریع نهاد فتوّت، یکسویگی بخشیدن به نهادهای اخلاق، عرفان و سیاست و نیز مشروعيت‌بخشی به پایگاه شیعی این نهاد

۱. دانشجوی دکترای گروه زبان و ادبیات فارسی، واحد بناب، دانشگاه آزاد اسلامی، بناب، ایران  
*ghanbarii@yahoo.com*

۲. دانشیار گروه زبان و ادبیات فارسی، واحد بناب، دانشگاه آزاد اسلامی، بناب، ایران- نویسنده مسئول  
*n.oskooi@bonabiau.ac.ir* ORCID: 0000-0002-1163-6245

۳. استادیار گروه زبان و ادبیات فارسی، واحد بناب، دانشگاه آزاد اسلامی، بناب، ایران  
*hojjaji@yahoo.com*



Copyright© 2024, the Authors | Publishing Rights, ASPI. This open-access article is published under the terms of the Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License which permits Share (copy and redistribute the material in any medium or format) and Adapt (remix, transform, and build upon the material) under the Attribution-NonCommercial terms.

را (تحت حمایت مستقیم خلیفه الناصر لدین الله) تقویت می‌کند. کاهش معنادار آغازگرهای میان‌فردی، نشانگر پایین بودن کنش‌های ارتباطی و تعاملی در متن و مؤید تقویت منظورهای گفتمانی تک‌صداهی و اقتداری موجود در سازه‌های تجربی (تشريعی، مشروعيت‌بخشی و کنش‌های اثباتی و ایضاحی) است. از میان آغازگرهای متنی، عناصر ساختاری به جهت نقشی که در پیوستگی و توسعه متن ایفا می‌کنند، پررنگتر از دو نوع دیگر (تداومی و افزوده پیوندی) است. در این متن، فراوانی آغازگرهای ساده و بی‌نشان، بیشتر از آغازگرهای مرکب و نشاندار است که تاثیر آن در متن، به شکل سهولت و قاعده‌مندی زبانی و دستوری در عین انسجام متنی در بافت گفتمان ایدئولوژیک متن مشاهده می‌شود.

**کلیدواژه‌ها:** آغازگرهای، فتوت‌نامه، ابوحفص شهاب‌الدین عمر سهروردی، زبان‌شناسی نقش‌گرا، گفتمان ایدئولوژیک، کنش‌های گفتاری.

#### ۱. مقدمه

در تاریخ اسلام، فتوت در عرصه سیاسی- اجتماعی و بنا بر مقتضیات زمان و مکان، مفهومی سیال و گفتمانهایی متعدد داشته است. این امر اختلاف نظر پژوهشگران را در مورد اهداف و مقاصد فتیان در پی آورده است. ارزشهای اخلاقی به میراث مانده از آیین‌های پیش از اسلام (نظیر مانوی و زرتشتی و میتائیسم که بر نبرد دائم میان نیکی و بدی استوار بود) و قیامهای آزادیخواهانه چون مبارزات سرخ‌جامگان و سیاه‌جامگان در شکل‌گیری نهاد فتوت مؤثر بوده است (نفیسی، ۱۳۸۴: ۲۴؛ zakreri، ۱۹۹۵: ۳۰۱). البته در همین برره نیز تاریخ از قانونگریزی و عیاشی برخی، تحت عنوان فتیان و اوپاش و عیاران یاد می‌کند (فرای، ۱۳۶۳: ۲۵۷؛ Cahen، 1987: 423). بنابراین وضع قوانینی از جانب متفکران این نهاد برای سر و سامان بخشیدن به آن اجتناب ناپذیر بوده است. منشأ فتوت اصیل را در قرن سوم هجری و در نیمة شرقی ایران (خراسان) به مرجعیت نوح عیار نیشابوری معرفی کرده‌اند (شفیعی‌کدکنی، ۱۳۸۶: ۲۱-۲۲). از آنجا که فتوت بر مردم و متن جامعه بیشتر متمکی بوده است بتدریج از مفهوم فردی به مفهوم و گفتمانی اجتماعی تغییر یافت. فتوت با گسترش در ساحت اجتماع و سرزمینهای اسلامی در سده چهارم هجری قمری وارد مرحله جدیدی شد که با انعطاف در برابر تحولات سیاسی- اجتماعی و گرایش به نحله‌های فکری و مذهبی همچون صوفیان، ملامتیان، اهل تشیع و تسنن، نمودهای تازه‌ای یافت. این گروه‌ها متناسب با اهداف و اعتقادات

### ساخت آغازگرها و نقش آن در شکل‌گیری گفتمان ایدئولوژیک فتوت‌نامه شیخ ابوحفص شهاب...

خود از الگوهای اخلاقی فتوت بهره گرفته و به لحاظ ذهنی و عینی بر آن اثر گذاشته‌اند. در قرن پنجم، سرکوب اهل فتوت از سوی عباسیان شدت گرفت. اسماعیلیان با استفاده از این فرصت، خود را به این گروه نزدیک ساختند تا از طریق آنان فعالیتهای سیاسی خود را سازماندهی کنند (Cahen, 1991: 902). در قرن ششم با گسترش این نهاد و نفوذ هر چه بیشتر آن در طبقات مردم و صنوف، مشاغل، گرایش‌ها و تفکرات بسیار مختلف و متفاوتی در آن به وجود آمد تا جایی که گاه به دشمنیگی و خونریزی می‌انجامید. زمانی که ناصر لدین الله با پوشیدن جامه فتوت به دست عبدالجبار بن یوسف بن صالح البغدادی به این فرقه گروید، خود را قطب و قبله فتیان خواند (اقبال آشتیانی، ۱۳۱۰: ۱۳۴۶) و تلاش کرد فرقه‌های مختلف فتوت را تحت یک نظام فکری و سیاسی متحد و منسجم درآورد. این مسئله در جنبه نظری و عملی فتوت تأثیرگذار بود تا جایی که در سده ششم از نهاد معنوی صرف به نهادی سیاسی تغییر کاربری یافت. با حمله مغول، نهادی که ناصر بنیاد نهاد بود از هم گشست؛ اما در عصر ایلخانیان، روند توسعه‌ای فتوت، به رغم دگرگونیهای سیاسی و اجتماعی، همچنان تداوم و گسترش یافت و از نهاد و گفتمانی سیاسی به نهاد و گفتمانی اخلاقی- صنفی، ولی با صبغه‌ای صوفیانه، تبدیل و تغییر ماهیت داد. از این زمان به بعد جنبه اخلاقی و اجتماعی فتوت بر روحیه جنگاوری و جوانمردی آن می‌چریید (تیشر، ۱۳۳۵: ۹۴). هر گروه و طریقتی از فتیان، دیدگاه‌های ایدئولوژیک و هنجارهای اخلاقی- سیاسی خاص خود را داشته و بعضًا نظریه‌پردازان هر جرگه‌ای از اهل فتوت، دستورالعمل‌های اجرایی خود را در متونی تحت عنوان فتوت‌نامه‌ها تدوین کرده‌است. اهمیت این نوع آموزه‌های اخلاقی از دیدگاه اخلاقگرای عرفانی تا جایی است که در برخی فتوت‌نامه‌ها، دانستن و پایبندی بدان اصول و هنجارها، شرط آغاز کار برای مدعیان و متقاضیان این مسالک بوده است. در گام بعد، راهکارهایی عملی ارائه می‌شود که متقاضی این نهج را به سلوکی در حوزه رفتار فردی و اجتماعی هدایت کند.

فتوت‌نامه‌ها یکی از منابع مهم در شناخت گفتمان فرهنگی و ایدئولوژیک اهل فتوت به شمار می‌آید. اولین فتوت‌نامه‌ها، که به معنای واقعی نمایانگر منش ایدئولوژیک اهل فتوت و برخاسته از انگاره‌های گفتمانی این طریقت باشد، متنسب است به روزگار خلافت الناصر لدین الله عباسی؛ زیرا در این عهد فتوت از جنبه صوری و سطحی

## ۱-۱ بیان مسئله

مسئله اصلی تحقیق، تحلیل گفتمانی و ایدئولوژیک فتوت نامه عمر سهروردی به عنوان نمونه‌ای شاخص از فتوت نامه‌های فارسی به دلیل اشتمال بر نظرگاه‌های اجتهادی و جریان‌ساز شیخ در مرام اهل فتوت و جهت‌بخشی به گفتمان و سیره عملی و اجتماعی

خارج شد و در شمار مهمترین مسائل درآمد. نتیجه این شد که از آن پس، گروه فتوت را به چشم دیگری نگریستند و نویسنده‌گان، آن را مطلبی شایسته بحث و فحص یافتند؛ به همین دلیل از زمان خلافت ناصر به بعد، ادبیات مخصوص درباره فتوت به وجود آمد (همان، ۸۷). ابوحفص شیخ شهاب الدین عمر سهروردی (۶۳۲-۵۴۲) از بزرگترین مشایخ تصوف به دلیل مناسباتش با این خلیفه، کوشید که فتوت را جزوی از تصوف یا طریقتی از آن بازنمونی دهد:

شیخ که خود از اهل تصوف و سنی شافعی بوده، محتمل است که باعث شده باشد تا بین فتوت و تصوف، که خود از پیروان آن بود از یک سو و بین سنت و تشیع تعديل شده، یعنی امامیه از سوی دیگر، ارتباط و اتصالی پدید آید... او از طرز فکر مذهبی خاص خلیفه، که به الدعوه الهادیه موسوم بود در قبال تشیع افراطی اسماعیلیه حفاظت می‌کرد (همان، ۸۹).

مقارن این عصر و طی قرنهای هفتم و هشتم، چندین فتوت نامه مهم به نثر فارسی تأليف شد که از آن میان، دو فتوت نامه فارسی منسوب به سهروردی به دلیل ارائه نظرگاه‌های جدید متنه‌ی به پیوستاری سه عامل سیاست-اخلاق و عرفان و نیز پردازش بیشتر گفتمان اخلاقی-عرفانی متصوفه از اهمیت بسیاری نزد پژوهشگران حوزه‌های مختلف علوم انسانی، اجتماعی و دینی برخوردار است.

امروزه زبانشناسی و نظریه‌های متن‌شناختی و معناشناسیک آن راهکارهای مناسبی به منظور تحلیل گفتمان متون و کشف ناگفته‌های اندیشگانی و معرفتی مستتر در بافت متن را در اختیار پژوهشگران قرار می‌دهد. هدف مقاله این است که برای دستیابی به اطلاعات گفتمانی-سیستمی این متن از زبانشناسی سیستمی-نقشی و تحلیل سازه‌های آغازین آن (آغازگرها) بهره‌یابد. این نوع مطالعات بر تحلیل‌های گفتمانی متکی است و زبان را پدیده‌ای برون‌فردي و اجتماعی معرفی می‌کند که مهمترین رویکرد آن، انتقال معنا است.

### ———— ساخت آغازگرها و نقش آن در شکل‌گیری گفتمان ایدئولوژیک فتوت‌نامه شیخ ابوحفص شهاب... ——

این نهاد است. در این پژوهش با اتخاذ رویکرد زبانشناسی سیستمی-نقشی و از طریق تحلیل آغازگرها به تحلیل معانی انتزاعی و گفتمانی زبان این متن در بافت موقعیتی آن استفاده شده است. از آنجا که آغازگرها و کیفیت توسعه آن در متن در پردازش گفتمانی متن و ساخت اطلاعاتی آن نقش مهمی ایفا می‌کند در پژوهش‌های ادبی و زبانشناسی مورد توجه بسیار قرار گرفته است. این نظریه سیستمی-کاربردی، زبان را در بافت آن و با توجه به مسائل اجتماعی و فرهنگی بررسی می‌کند و ساختاربندی زبان را در جهت انتقال مفاهیم انتزاعی و ایفای نقشهای کاربردی و گفتمانی مورد مطالعه قرار می‌دهد. در این تحقیق از روش ترکیبی - تحلیلی، استدلالی و آماری - بهره گرفته‌ایم.

#### ۱-۲ ضرورت و اهمیت تحقیق

شیخ شهاب‌الدین سهروردی، شیخ الشیوخ بغداد، که ارباب سیر و سلوک پیوسته از دور و نزدیک استفتای مسائل از او می‌کرده‌اند، یکی از بزرگترین عارفانی است که در حفظ تصوّف در حدود سنت و شریعت و پیراستن آن از آرای مبتدعان، مؤثر بوده است. وی در آثارش، اصول و آداب اخلاق عرفان اسلامی را شکل داده و از قرن هفتم تا امروز در جمیع طرائق و همه حوزه‌های عرفانی اثر معنوی عمیقی داشته است. طرائق تصوّف، که در عصر او سازمان و شکلی متكامل یافته بود و در بیشتر شهرهای دور و نزدیک، خانقاہ‌ها و تکیا و رباطاتی داشتند با شهاب‌الدین مرتبط بودند و از اشارات و نوشته‌هایش بهره‌ور. شهاب‌الدین در میان نوشته‌های اثرگذارش، دو فتوت‌نامه دارد که می‌توان از آنها درسنامه فتوت و مهمترین منابع شناخت گفتمان این مکتب یاد کرد. این امر بر اهمیت و ضرورت پژوهش‌های جدیدتر با تکیه بر نظریه‌های تازه‌تر نقد و تحلیل متون به منظور شناخت گفتمان ایدئولوژیکی شیخ شهاب‌الدین سهروردی و مکتب فتوت صحّه می‌نهد.

#### ۱-۳ پیشینه تحقیق

در باره آغازگرها فرانچس متنی با توجه به اهمیتی که این سازه در شناخت و تحلیل متن دارد، تحقیقات خوب و پردامنه‌ای انجام شده و بسیاری از متون معاصر یا کهن از حوزه‌های مختلف فکری، مذهبی-عرفانی و علمی با تکیه بر این نظریه زبانشناسحتی مورد تجزیه و تحلیل قرار گرفته است؛ از این میان، آنچه به این مقاله نزدیکتر است به

## ۲. بحث و بررسی ۲-۱ زبانشناسی نقشگرا

زبان در زبانشناسی نقشگرا به صورت کاربردی بررسی، و فراتر از جمله و در سطح متن تحلیل می‌شود. معنای هر پاره گفتار، محصول نقشهای متفاوت زبانی است و زبان را مستقل و جدا از ویژگیهای ذهنی مورد کاوش قرار می‌دهد. ویژگی که به سبب آن زبانشناسی نقشگرا مناسب مطالعات ادبی می‌شود، در این است که این نوع خاص از زبانشناسی، «گذشته از دولایه ساختار جمله و متن، لایه ساختاری سومی هم دارد که از آن به گفتمان یاد می‌کنیم» (ایشانی و تونوچیان، ۱۳۹۴: ۵۵). بررسی نقش اندیشگانی در

دلیل پرداخت به متون کلاسیک با وجهه مذهبی-عرفانی و باصبعه ادبی، این موارد است: طیب و مصفا (۱۳۸۱) در مقاله «سازماندهی آغازگر در متون داستانی و غیرداستانی قرآن کریم» تفاوت‌های معنی‌دار سازه‌های آغازه را در بخش‌های روایی و غیرروایی قرآن کریم بر جسته کرده‌اند. عرب‌زوزونی و پهلوان‌نشاد (۱۳۹۳) در مقاله «بررسی ساختار آغازگری در خطبه جهاد نهج‌البلاغه بر اساس فرائقش متنی نظریه نظام‌مند نقشگرا» این خطبه را از جهت سازه‌های آغازگر آن تحلیل، و چگونگی پیوند متنی و یا تأکید علی علیه‌السلام را بر برخی مفاهیم از طریق کاربرد انواع آغازگرهای متنی تفسیر کرده‌اند. در نمونه‌ای دیگر، خطیبی و علوی مقدم (۱۳۹۶) در مقاله «بررسی آغازگرهای فرانقش متنی در عبهرالعاشقین روزبهان بقلی» نقش انواع آغازگرها در پیوند متنی و تأثیر آن را در بافت و انسجام متن این اثر، جسته و معرفی کرده‌اند. در این تحقیقات به جنبه گفتمانی اثر از طریق کاربرد سازه‌های آغازین کمتر پرداخته شده است. می‌توان ادعا کرد که درباره آثار شیخ شهاب‌الدین عمر سهوروی، کمیت پژوهشها و آثار تحقیقی در شأن مقام این عارف نظریه‌پرداز نبوده است. پیشتر، تحقیقاتی اندک در موضوع تحلیل یا معرفی نوشه‌های دیگر شیخ انجام شده است؛ نظری مقاله «پاسخ‌های شهاب‌الدین عمر سهوروی به پرسش‌های علمای خراسان» نوشتۀ احمد طاهری عراقی که به بررسی رساله «اسئله و اجوبه» شیخ اختصاص دارد یا مقاله «ترجمه عوارف المعارف از ظهیرالدین عبدالرحمن شیرازی» تألیف امید سروری که به سبک ترجمه مترجم یکی از آثار شهاب‌الدین پرداخته است؛ اما تاکنون اثری که مستقلا و به شکل جامع، رساله فتوّت‌نامه شیخ را تجزیه و تحلیل کند، انجام نشده است.

## ———— ساخت آغازگرها و نقش آن در شکل‌گیری گفتمان ایدئولوژیک فتوت نامه شیخ ابو حفص شهاب... ——

زبانشناسی نقشگرای نظاممند برای تحلیل نگرش نویسنده و نوع گزینش سبکی وی کارایی زیادی دارد. دو مفهوم کلیدی این مکتب، «نظام» و «نقش» است. هلیدی زبان را نظامی از انتخابهای نشانه‌ای می‌دانست که گویشور در سطوح مختلف با توجه به بافت موقعیتی<sup>۱</sup> و بافت فرهنگی<sup>۲</sup> انجام می‌دهد. مجموعه این انتخابها شبکه منظم و تودرتویی از روابط را پدید می‌آورد که نقشهای گوناگونی دارد و هر عنصر با ارجاع به نقش آن در نظام کلی زبان تعریف می‌شود (مهاجر و نبوی، ۱۳۷۶: ۱۰). «زبان تحت تأثیر ضرورت اجتماعی و محیط پیرامون شکل می‌گیرد و به سازماندهی معنی می‌پردازد؛ این کارکرد زبان در زبانشناسی نقشگرا به فرانش موسوم است» (فتوحی، ۱۳۹۱: ۷۶). فرانش، نشانگر و شاخص مهمی برای سبک در گفتمان روایت به شمار می‌رود؛ چراکه برمفهوم سبک به عنوان یک انتخاب و گزینه از میان گزینه‌های بالقوه دیگر تأکید می‌کند که در نظام زبان موجود است. در واقع انتخاب گزینه در نظام زبان بر انگیزه‌هایی مبنی است که گوینده و نویسنده دارند و مجموعه این گزینش‌ها، متونی را خواهد ساخت که به طور متفاوتی، سازماندهی و تفسیر می‌شود.

### ۲-۲ ساخت آغازگر و پایان بخش جملات

آغازگری چگونگی شکل‌گیری ساختار بند را می‌رساند. شروع پیام و چیزی که بند برپایه آن استوار است، آغازگر اصلی بند به شمار است. هر بند به لحاظ ساخت آغازگر-پایانبخش نشان می‌دهد که گوینده از چه چیزی می‌خواهد سخن بگوید یا در نظر گوینده، بند درباره چیست. از این رو ساخت آغازگر- پایان بخش، ساخت گوینده محور<sup>۳</sup> است. الگوهای انتخاب آغازگر در متن تصادفی نیست بلکه با سبک در ارتباط است. این ساخت دو بخش دارد: آغازگر و پایان بخش (Halliday, 2004: 64).

◆ فصلنامه پژوهش‌های ادبی  
سال ۲۱، شماره ۵۸، پیاپی ۳۰۴

آغازگر، موضوع اصلی پیام است و پیام هرچه باشد درباره آن است. آغازگر را می‌توان بخش آغازین جمله دانست و گوینده می‌تواند آغازگر را از سازه‌های گوناگون بند انتخاب کند. پایانبخش، آن است که درباره آغازگر گفته، و همه عناصر بند را بجز عناصر سازنده آغازگر شامل می‌شود (Thompson, 2004: 142).

آغازگرها در سه دسته جای می‌گیرد: تجربی، متنی، بینافردی و هر کدام جایگاه خود را دارد که مختصرًا به شرح آن پرداخته می‌شود:

## ۲-۲-۱ آغازگرهای تجربی<sup>۴</sup>

هربند فقط یک آغازگر تجربی دارد. وقتی این آغازگر تجربی مشخص می‌شود، بقیه سازه‌هایی که پس از آن قرار دارد، پایان بخش به شمار می‌رود. این نوع را آغازگر مبتدایی topical theme هم می‌خوانند. آغازگر تجربی به دو نوع آغازگر ساده و مرکب تقسیم می‌شود:

### ۲-۲-۱-۱ آغازگر ساده<sup>۵</sup>

بر دو نوع است:

**الف)** هرگاه آغازگر، فقط از یک عنصر ساختاری و یا یک واحد تشکیل شده باشد ساده است؛ در این حالت، آغازگر شامل یک سازه یا یک گروه (مثل گروه اسمی، گروه قیدی و یا گروه حرف اضافه‌ای) است.

**ب)** در صورتی که آغازگر بیش از یک گروه یا عبارت باشد به گونه‌ای که این عناصر باهم یک سازه را تشکیل بدهند، این آغازگر نیز ساده نامیده می‌شود. این گونه رایج از آغازگرهای ترکیبی از دو یا چند گروه است که معمولاً باستفاده از حروف ربط یا اضافه شکل می‌گیرد و گروه یا عبارت مرکب را به وجود می‌آورد و یا به صورت بدل دیده می‌شود.

### ۲-۲-۱-۲ آغازگر مرکب<sup>۶</sup>

هرگاه در جایگاه آغازگر، عناصری در کنار یکدیگر دیده شود که دارای لایه‌های معنایی تجربی، بینافردی و یا متنی و یا حداقل ترکیبی از دونوع از این فرانش‌ها باشد، به آنها آغازگر مرکب می‌گویند. آغازگر مرکب، بیش از یک سازه دستوری دارد و می‌توان آن را به عناصر زبانی دیگر تجزیه کرد» (خطیی و علوی مقدم، ۱۳۹۶: ۳۷-۳۵).

### ۲-۲-۲ آغازگر متنی

این آغازگر شامل سه نوع است :

**الف)** آغازگر تداومی<sup>۷</sup>: به عنوان پاسخی در گفتمان و یا گرایشی تازه به سمت نکته بعدی در کلام به کار می‌رود. در زبان فارسی واژه‌هایی چون بله، خب، آها و ... از این نوع است.

**ب)** آغازگر ساختاری<sup>۸</sup>: این گونه آغازگر، شامل واژه‌ها یا گروه‌هایی است که بنده را

### ———— ساخت آغازگرها و نقش آن در شکل‌گیری گفتمان ایدئولوژیک فتوت نامه شیخ ابو حفص شهاب... ——

به لحاظ ساختاری با بند دیگر مرتبط، و انسجام متنی برقرار می‌کند؛ یعنی بین خود و دیگر بندها، همپاییگی و ناهمپاییگی به وجود می‌آورد؛ مثل اما، اگر، وقتی، هنوز... .

ج) آغازگر افزوده پیوندی<sup>۹</sup>: این گونه آغازگرها گاه گروههای قیدی یا عبارتهای حرف اضافه‌ای است که هر بند را به جمله‌های قبلی و در مجموع به متن مرتبط می‌کند. این گروه از واژه‌ها، افزوده متنی دارد؛ مثل از طرف دیگر، در عین حال، برای مثال، در واقع، در هر حال و ... .

#### ۲-۲-۳ آغازگر بینافردی

این آغازگر شامل سه نوع است:

الف) آغازگر ندایی<sup>۱۰</sup>: این گونه آغازگرها معمولاً اسم خاص است و برای خطاب به کار می‌رود.

ب) آغازگر وجه نما<sup>۱۱</sup>: چنین آغازگرهايی قضاوت یا نگرش گوینده یا نویسنده را درباره محتواي پیام نشان می‌دهد؛ کارکرد تعاملی دارد و میزان احتمال، عقیده و نظر را بیان می‌کند؛ مثل احتمالا، معمولا، هیچ وقت، اکثر... .

ج) آغازگر زماندار<sup>۱۲</sup>: این گونه آغازگرها فعل‌های کمکی زمانداری است که زمان اصلی یا وجه فعل را نشان می‌دهد. (Halliday & Matthiessen, 2004: 105-107)

#### ۴-۲-۴ آغازگرهای نشاندار و بی‌نشان

نشانداری پدیده‌ای است که مخالف اصل جهانی نسبی (گرایش عمومی) زبان است. در واقع نشانداری، فاصله گرفتن از شکل ختنی یا خودکار زبان است در حالی که صورت بی‌نشان با اصول جهانی (اعم از اینکه مطلق یا نسبی باشد) همخوانی دارد. در دستور نقشگرای نظام‌مند هلیدی، بسته به وجه بند، آغازگرهای تجریبی، بی‌نشان مشخص می‌شود و هرچه غیراز آن به عنوان آغازگر بیاید، نوع نشاندار خواهد بود.

ساخت آغازینه در هر بند، نشاندهنده نظر گوینده و محتواي کلی بند است. اگر فاعل در جایگاه آغازگر بند قرار گیرد، بند بی‌نشان است؛ در غیر این صورت بند نشاندار است. با توجه به جایگاه فاعل می‌توان آغازگرهای نشاندار و بی‌نشان را به این صورت تقسیم‌بندی کرد:

۱. آغازگر بی‌نشان: فاعل آشکار قبل از مفعول؛ مثل دوستانم این مطالب را دوست دارند.

۲. آغازگر بی‌نشان‌تر: فاعل محنوف قبل از مفعول؛ مثل هر روز مطالبی را برای دوستانم می‌فرستم.

۳. آغازگر نشاندار: فاعل بعداز مفعول؛ مثل کتابها را دانشجو از نمایشگاه کتاب خرید.

۴. آغازگر نشاندارتر: فاعل بعداز فعل؛ مثل مطالب نغزی را در شعر آورده است شاعر.

۳. بافت موقعیتی و گفتمانی فتوّت‌نامه شیخ ابو‌حفص شهاب‌الدین عمر سهروردی از سهروردی دو فتوّت‌نامه در دست است. این فتوّت‌نامه‌ها در مجموعه‌ای با نام «رسائل جوانمردان»، شامل هفت فتوّت‌نامه فارسی، تحت سرپرستی هنری کریم<sup>۱۱</sup>، توسط بخش ایرانشناسی «استیوی فرانسوی پژوهش‌های علمی در ایران» منتشر شده است. مرتضی صراف در مقدمه‌ای که بر این کتاب نوشته است، تاریخچه عیاران و جوانمردان را در میان ایرانیان می‌جوید و با الهام گرفتن از کلمه ایران، که هم‌معنی با آزادگان و بخشنده‌گان است، سابقه فتیان را با تاریخ باستانی ایرانیان و ادیان پیش از اسلام می‌پیوندد. صراف، احیا و پایبندی به چنین نظامهای روحانی و اخلاقگرا را برای نجات انسان و جوامع امروزی ضروری می‌داند و دستیابی به صلح پایدار را در سایه‌سار پایبندی به آموزه‌های تعالیگرا و نجات‌بخش جوانمردان امکان‌پذیر می‌داند.

احسان نراقی با ترجمه و انتشار کتاب «آیین جوانمردی»، نظریات هنری کریم را درباره این هفت فتوّت‌نامه از فرانسه به فارسی ترجمه کرده و در اختیار فارسی‌زبانان نهاده است. کریم با دقت در فحوای این متون، علاوه بر تحلیل محتواهی و موضوعی فتوّت‌ها، بیش از هر چیز به تاریخ اهل فتوّت پرداخته است. وی آغاز آیین جوانمردی را در میان سپاهیان و دلاوران می‌داند و از آن به معرفت سپاهی و پهلوانی یاد می‌کند. کریم روحیه فتوّت سلحشورانه را با شوالیه‌ها<sup>۱۲</sup> در فرانسه و اروپا مقایسه می‌کند و همتراز می‌شناشد. به اعتقاد او، بعدها جوانمردی، تحت تأثیر نهادهای قدرت و مذهب از بُعد جنگجویانه فاصله می‌گیرد و صرفاً ابعاد معنوی و معرفتی می‌یابد. کریم با دقت در جزئیات زبانی و محتواهی فتوّت‌نامه‌ها، سعی در ارائه تعریفی درست از واژه و قاموس فتوّت دارد؛ چنانکه از فتوّت‌نامه نخست کتاب، فتوّت را در ریشهٔ فتی می‌جوید و توضیحات دامنه‌داری در این زمینه ارائه می‌کند و یا با رویکردی به فتوّت‌نامه سهروردی، رابطهٔ لغوی و ایدئولوژیک فتوّت (عرفان) و فتوی (شريعت) را شرح می‌دهد و هم‌چنین معتقد است که فتوی‌نامه‌ها را نیز باید در ردیف رسائل جوانمردان

### ———— ساخت آغازگرها و نقش آن در شکل‌گیری گفتمان ایدئولوژیک فتوت‌نامه شیخ ابوحفص شهاب... ——

به شمار آورده‌کردن، ۱۳۵۲: ۱۴). وی با کاوشن در این متون و با تکیه بر آرای فتوت‌نامه‌نویسان، پیشینه فتوت را تا عهد حضرت آدم به عقب می‌برد. کردن با استفاده از محتوای فتوت‌نامه‌ها (بویژه فتوت‌نامه سهروردی) از شیث پیامبر به آغازگر تصوف روحانی و از ابراهیم خلیل‌الله به عنوان پدر جوانمردان یاد می‌کند: «نقشی که در اینجا به شیث داده شده، قابل توجه است؛ زیرا از دیدگاه معرفت‌شناسی اسلام، شیث نقش مهمی دارد و او را پیامبر اشراقیون به شمار می‌آورند» (کردن، ۱۳۸۵: ۴۲). وی امتداد هماوایی و همدلی فتوت و نبوت (ابراهیمی، عیسیوی، زرتشتی و...) را به ولایت و امامت علی‌الله‌السلام متصل می‌داند و از این زنجیره ناگستینی بین شریعت، طریقت و ولایت به اتحاد و همبستگی ماهوی ادیان و مکاتب توحیدی و تجمعیع همه جوانمردان جهان در زیر لواح تعبیر می‌کند که در صورت تحقق می‌تواند عاملی مؤثر در کاهش تعصبات و خشونتها در میان نوع بشر باشد: «چه اگر بپذیریم که حضرت ابراهیم، ابوالفقیان و پدر همهٔ شوالیه‌های ادیان ابراهیمی است، پدر همهٔ اهل کتاب نیز به شمار می‌آید و از اینجا می‌توان به پیوند جهانی ادیان پی برد» (همان، ۱۱). کردن دربارهٔ جوانمردان ایرانی و اروپایی به فعالیت باطنیان (اسماعیلیه)، که از شعب شیعی مسلک هستند نیز سخن می‌گوید. در این بحث مستوفا نیز می‌توان ردپای اندیشهٔ وحدت فتوت و ولایت را جستجو کرد. هنری کردن علاوه بر مقدمهٔ مفصل در شرح آیین فتوت برای هر هفت فتوت‌نامه جداگانهٔ شرحی نوشته و پس از معرفی اجمالی مؤلف آن و اثرگذاریش بر این مسلک، ابواب مهم هر کتاب را مطرح، و خلاصه‌ای از مباحث مهم هر کتاب را ارائه کرده است.

دو فتوت‌نامه شیخ ابوحفص شهاب الدین عمر سهروردی در کتاب رسائل جوانمردان (رسائل سوم و چهارم، ص ۹۰-۱۴۷) آمده است. شیخ در فتوت‌نامه یکم، نخست به تاریخچهٔ تصوف و فتوت اشاره می‌کند و آنچنان که در نظریات کردن ذکر شد، سهروردی تاریخ فتوت را به فرزندان آدم علی‌الله‌السلام و شیث و ابراهیم خلیل‌الله نسبت می‌دهد و روند این مسلک و مرام را تا خاتم النبین و پس از آن در اولیاء‌الله و امامت علی‌الله‌السلام می‌رساند. در تحلیل ذکر چنین شجرهٔ متحدی برای نحله‌های مختلف و متعدد تصوف، جز تفکر پلورالیستی، باید به گرایش‌های شیعی ناصر‌لدین‌الله (که فعالیتهای اجتهادی و پژوهشی سهروردی در خدمت او انجام می‌یابد) و تلاش او برای

اتحاد و زیر یک لوا (لوای دولتی و خلافتی) درآوردن فرق صوفیه و عرفان نیز توجه کرد: «آن خلیفه، آرزوی برقراری اصول فتوّت را در سراسر جهان در سر می‌پروراند. او می‌خواست همه تشکیلات جوانمردان را زیر یک پرچم درآورد. در این زمینه حتی از «فتوّت درباری» سخن به میان آمده است» (کربن، ۱۳۸۵: ۱۳). بقیه فتوّت‌نامه یکم سهروردی به تبیین و تعریف جایگاه فتوّت و فتیان در چهارراه شریعت، طریقت، حقیقت و فتوّت و ارتباط هر یک از این راه‌ها با هم و چراً وجود طریق چهارم یعنی فتوّت اختصاص دارد. او در مقام استدلال کلام خود، مرتب‌تا تلمیحات و اقتباسات قرآنی، احادیث نبوی و نقل قول‌هایی از بزرگان تصوف و عرفان (اغلب به زبان عربی و همراه با ترجمه فارسی آن) نقل می‌کند؛ بعض‌ا نیز حکایاتی از تاریخ صدر اسلام و دوران امامت علی علیه السلام در متن فتوّت‌نامه می‌آورد تا احیانا مشابهت یا افتراقی را از نهاد شریعت و فتوّت با مصادقه‌های عینی و عملی از سیره نبوی و علوی نشان دهد.

فتوّت‌نامه دوم سهروردی، مفصلتر و تا حدودی منسجم‌تر از فتوّت‌نامه یکم و در عین حال دنباله و مکمل آن است. همان تعاریف درباره جزئیاتی از چهار رکن شریعت، طریقت، حقیقت و فتوّت همراه با مثال‌هایی از آیات و احادیث و اعمال و گفتار بزرگان در ذکر جایگاه استحقاقی فتوّت در این چهارراه، بخش نخستین این رساله را تشکیل می‌دهد: «فتوّت، رهنمایی است به جمله طرائق خوب و نزدیک‌کننده است به انبیا و اولیا و صدیقان و شهدا و بهشت و به حق سبحانه و تعالی؛ پس از اینجاست که فتوّت برترین جمله طریق‌هاست» (سهروردی، ۱۳۵۲: ۱۰۷). در بخش دوم در پنج باب جزئیاتی از بایستگی‌های رفتاری و اخلاقی گروندگان به آیین فتوّت ذکر شده است. در این پنج باب، تمثیل و تربیتی که از فتیان انتظار می‌رود در معاشرت با خلق‌الله داشته باشند، ذکر می‌شود و هم‌چنین در پنج باب، حقوق تربیه (مرید تحت پرورش) و صاحب (شیخ و مراد) بر یکدیگر و آداب تربیت مریدان در این تغکر ذکر شده است. در این پنج باب، علاوه بر موازین اخلاقی، شیوه‌های تعلیم و تربیت اخلاقی-عرفانی نیز ذکر شده است. سهروردی در این ابواب پنجگانه، هم‌چنانکه از روشهای تربیتی اسلامی و اولیای دین، نظری خلفای راشدین مثال‌هایی را ذکر می‌کند، حکایتها یی نیز از شیوه‌های رفتاری-تربیتی مشایخ طریقت و فتیان نقل می‌کند و بدین ترتیب با اشاره ضمنی به تفاوت‌های این دو سیره پرورشی، امتیازات جنبه‌های تعلیمی و اخلاق تربیتی اولیا و مشایخ

ساخت آغازگرها و نقش آن در شکل‌گیری گفتمان ایدئولوژیک فتوت نامه شیخ ابو حفص شهاب...

این طریقه را نیز به گونه ایمایی گوشزد می‌کند.

### ۱-۳ بررسی انواع آغازگرها در متن فتوت نامه یکم سهروردی ارائه داده‌ها

جدول نمونه آغازگرهای فتوت نامه اول سهروردی

آغازگر	پایان بخش	آیه	معنی	نشان	معنی	معنی	معنی	معنی	معنی
که حق سبحانه تعالی و تقدس	آفریدگار و پدیده آورنده مکنوناتست	*	*	*	*	*			
خلق را	از کنم عدم به صحرای وجود آورد	*		*		*			
و درمیان اشیا	آدمی را برگردید	*	*	*	*				
واز آدمیان	انبیا را برگزید	*	*	*	*				
ودرمیان انبیا	محمد رسول الله را برگزید	*	*	*	*				
اگرچه انبیا	مقدم ببوده اند از راه صورت	*	*	*	*				
اما به معنی پیغامبر صلوات الرحمن سلامه عليه	مقدم ببوده است	*	*	*	*				
و جای دیگر	می فرماید	*	*	*	*				
یعنی من	پیغامبر بودم	*	*	*	*				
و آدم	میان آب و گل بود	*	*	*	*				
پس هرمعنی	که هست به وجود مبارک او درست می شود	*	*	*	*				
آغاز نبوت	درصورت از آدم بود -علیه السلام-	*		*		*			
و ختم نبوت	برمحمد مصطفی ص چون ختم نبوت بروشد	*		*	*				

*				*		*	ازو گشوده گشت	در ولایت
*				*		*	جای حقیقت می خوانند	معنی ولایت مصطفی (ص)
*		*		*	*		نام می نهند	و در مرتبه طریقت
*		*		*	*		شریعت می گویند	و در مقامی
*		*		*	*		فتوات می شمارند	و در صورتی
*		*		*	*		یک اصل بیش نیست	همچنانکه نی شکر
*		*		*	*		از او بذر گرفتند	اما چون ماده
*		*		*	*		راست گفتن و راست رفتن است	اما شریعت
*		*		*	*		به قول تمام شود	و این
*		*		*	*		این مرتبه را عام گویند	و اصحاب
*		*		*	*		علم اليقین باشد	و ایشان را
*		*		*	*		راست دیدن و راست کردن است	و طریقت
*		*		*	*		به فعل کمال یابد	و این مرتبه
*		*		*	*		این مقام را خاص گویند	و اصحاب
*		*		*	*		مرتبه عین اليقین باشد	و ایشان را
*		*		*	*		راست شدن و راست بودن است	و حقیقت
*		*		*	*		به حال روشن شود	و این مرتبه
*		*		*	*		این مرتبه را خاص الخاصل گویند	و اصحاب
*		*		*	*		بعالم حق اليقین رسیده باشند	و ایشان
*				*		*	با شرح صفت جماعتی	آمدیم

ساخت آغازگرها و نقش آن در شکل‌گیری گفتمان ایدئولوژیک فتوت نامه شیخ ابو حفص شهاب...

*		*		*	*		بصفت مردی یاری می کند در کلام مجید	که ایشان را
*		*		*	*		جوانمردی است	که معنی فتوت
*		*		*	*		تمام نشود، جوانمردی صورت نیband	وتا مردی
*		*		*	*		دوست دارد پاکان راو پاکروان را	و حق تعالی
*				*		*	درسه مقام نگاه داشتن فتوت گویند	راستی را
*		*		*	*		بردو قسم است: طهارت ظاهر و طهارت باطن	اما طهارت
*		*		*	*		ازدست و زبان خود ایمن دارد	و مردم
*		*		*	*		گفته است	که پیغمبر صلی الله و سلم
*				*		*	آن کسیست	مسلمان
*		*		*	*		ازدست و زبان او ایمن باشدند	که مسلمانان
*				*		*	مردم از دست و زبان او در رنج باشند	هر کو
*				*		*	مسلمان نباشد	به قول پیغمبر صلی الله علیه و سلم
*	*		*		*		فرموده است	جای دیگر حق تعالی
*				*		*	قایم باشند بر زبان	مردانی که
*	*		*		*		مردان را بر زنان	بدانچه فضل دادخدای تعالی
*		*		*	*		قادر باشند بر	یعنی مردان
*		*		*	*		از راه خلق نیکو در کارها به زبان دستوری	بیارند

*		*		*	*		مرد را به شهوت دعوت کند	واگر زنی ماهر وی
*		*		*	*	*	نگاه دارد	خود را
*		*		*	*		در او اثر نکرد	که دعوت زلیخا
*				*		*	به خدمت شیخ جندی رحمت الله علیه بگفتند	چندین نوبت حکایت کرم و فتوت و مروت او
*				*		*	به دیدن او زغبت نمود	شیخ
*		*		*	*		وظیفه آداب بود تمتم به جا آورد	و آنچه
*				*		*	چون در او نگریست	شیخ
*				*		*	از بینایی معزول بود	چشمش
*		*		*	*		مادرزاده در عضوی خللی باشد	که هر که را
*				*		*	که مراد شیخ چیست	دانست
*				*		*	ای قبله جهان و قدوّه زمان	گفت
*				*		*	این چشم بگویم که چون بوده است	حکایت
*		*		*	*		تریبیه بود نیک سیرت	که بنده را
*	*	*	*	*			بر او افتاد	به غیر اختیار قرضی
*				*		*	عاجز شد	در آن
*		*		*	*		در دست قرض داران رها کرد	و عیال را
*		*		*	*		به هیچ خلق خدا	
*				*	*		به رنج قرض گرفتار مباد	
*				*		*	زحمت عیالش می دادند	قرض داران
*				*		*	غیرت کردم	بنده
*		*		*	*		نفعه عیالش در خانه می برد	و هر روز خویشتن

ساخت آغازگرها و نقش آن در شکل‌گیری گفتمان ایدئولوژیک فتوت نامه شیخ ابو حفص شهاب...

*				*		*	در خانه بیشتر باز کرد	روزی دختری
*				*		*	وسوسه در خاطر من انداخت	شیطان
*	*		*	*			در آمد	حالی غیرت فتوت
*		*		*	*		با دخترخویش به خیانت می‌نگری	و گفت
*				*		*	بزدم	انگشت
*		*		*	*		بهدر کردم	و این چشم
*				*		*	چنین است	حکایت چشم من
*				*		*	حاکم است	باقي شیخ
*		*		*	*		قصیده هست	و این ضعیف را
*				*		*	از آن زن کمتر باشد	آن مرد
*		*		*	*		در مرد تصرف کرد	و اگر زن
*		*		*	*		به صحبت زنان از راه نزود	که مردان
		*		*		*	می‌باید	که
*				*		*	آن است	مقصود
*	*			*	*		حق تو است	که فتوت
*				*		*	اورا بخشش‌ها کرد	شیخ
*		*		*	*		برنفس اماهه تصرف و استیلا باشد	که عقل آدمی را
*				*		*	که عهدی با خدا پسته بودند	مردانی
*				*		*	می‌فرماید	باری سبحانه و تعالی
*		*		*	*		بر دو قسمت عهد باخلاق و عهد با حق تعالی	اما عهد
*				*		*	دارند فرموده خدرا	بزرگوار
*		*		*	*		برند بر خلق خدا	و شفقت
*		*		*	*		به صفت ریویت قبول کرده‌ای	چون پروردگار خویش را

*	*		*		*		باو باشد	بایدکه توجه کلی
*		*		*	*		از غیر ادراک نکنی	و هیچ خیرو شر
*		*		*	*		اورا دانی	و فاعل مختار
*		*		*	*		چون توجه کلی به حق تعالیٰ کرد	هچنانکه ابراهیم خلیل علیه السلام
*		*		*	*		باهیچ خلقی مکرد	که دیگر رو
*		*		*	*		نترسید	و از هیچ کس
*		*		*	*		به آتش انداختند	تا حدی که چون در منجینی
*				*		*	در هوا بیامد	جبرئیل علیه السلام
*				*		*	عالمند است به حال من	آنکه
*				*		*	تمام است مرا	او
*	*		*		*		از برای او ریاحین شد	لا جرم آتش
*		*		*	*		یافت	و سلامت
*	*		*		*		سرد شو سردی به سلامت برآورده تهیم	ای آتش
*				*		*	باخلق آن است	دیگر عهد
*		*		*	*		در صورت ثابت شده	و عهده و تقلیلی
*		*		*	*		ضایع کنند	اگر حق آن
*		*		*	*		ضایع مانند	از کمال و شرف انسانی
*		*		*	*		نگاه دارند	و حفظ الغیب
*		*		*	*		آن است	که کمال صحبت و شرف دوستی
*	*		*		*		عهدی بسته باشند به پیری و مریدی یا صاحبی و تربیه	علی الخصوص که با کسی
*	*		*		*		شیخی و صاحبی را شایند	به شرط آنکه شیخ یا صاحب

ساخت آغازگرها و نقش آن در شکل‌گیری گفتمان ایدئولوژیک فتوّت نامه شیخ ابو حفص شهاب...

*		*		*	*	عهد کرده باشند	یابه برادری و به پدر و فرزندی
*		*		*	*	نگاه باید داشتن	این عهد
*	*	*		*	*	که قرآن مخلوق است	که بگو
*				*	*	تحمل کرد	آن ظلم
*	*	*		*	*	بکشید	و آن جور
*	*	*		*	*	نجنید	و از اعتقاد پاک خویش
*				*	*	در مردی و در عهد و در وفا ثابت باشد	هر که
*	*	*		*	*	به ذکر حق کند	که آغاز سخن
*	*	*		*	*	به ذکر حق کند	و پایان سخن
*	*	*		*	*	همچو کیمیاست	که ذکر حق تعالی
*	*	*		*	*	همچنانکه مس	وبافی سخنها
*	*	*		*	*	به مس تعلق گیرد	چنانکه کیمیا
*				*	*	جوهر زر گرداند	نفس مس را
*				*	*	چون با خاطر پیوند گرفت	ذکر حق تعالی
*	*	*		*	*	رنگ ذکر حق گرفت	و خاطر
*				*	*	در خاطر آید	هرچه
*				*	*	گیرد ذکر به صدق و اخلاص	رنگ ذکر حق تعالی
*	*	*		*	*	به حقیقت آن است	و معنی
*	*	*		*	*	گویند و کنند	که هرچه
*				*	*	گویندو کنند	از برای خدا
*	*	*		*	*	دروغی گویند	تاجدی که اگر
*	*	*		*	*	صلح باشد میان دو برادر	و مرادشان
*	*	*		*	*	ثوابها عظیم باشد	آن دروغ را
*				*	*	آن است	مرد

*		*		*	*		که عالم گشته بود	وقتی سیاحی را
*				*		*	دریافتی	چند مرد را
*				*		*	بسیار به خدمت رسیدم	مردان حق را
*	*	*	*	*	*		اعتماد تمام کردم	اما آنکه بر مردی او
*				*		*	دیدم در نظامیه بغداد	مردی را
*				*		*	بود متدين با امامت	فقیهی
*		*		*	*		با او صحبتی بود	و مرا
*				*		*	وزیری نماند	خلیفه را
*	*		*	*			طلب کنید	فرمود که مستعدی را
*		*		*	*		علم و امانت باشد	که صاحب
*	*		*		*		لائق دانستند	فی الجمله آن فقیه را
*				*		*	ببرند	اورا
*		*		*	*		به دو دادند	و وزارت خلیفه
*				*		*	تجربه کردم	در حال او
*				*		*	بگردانید	نه خوردن
*				*		*	مبدل کرد	نه پوشیدن
*				*		*	هیچ متغیر نشد	از آن حال او
*				*		*	بر مردی او اقرار آوردم	من
*				*		*	به مقام اعلا رساند	از مرتبه ادنی
*		*		*	*		از نسبت جسم به روضه نعیم دواند	و امانت نفس و دیانت دل آدمی را
*		*		*	*		گرداند	و همنشین خدا
*		*		*	*		شامل است بر جمله معانی شریعت و طریقت و حقیقت	و این حدیث

ساخت آغازگرها و نقش آن در شکل‌گیری گفتمان ایدئولوژیک فتوّت نامه شیخ ابو حفص شهاب...

*		*		*	*		روایت می کند از جد خویش امیر المؤمنین علی کرم الله وججه همچنان جعفر صادق رضی الله عنه
*		*		*	*		ترک تکلف است در سخا که فتوّت
*		*		*	*		است در خلق وظیف
*		*		*	*		قابل و خادم الفقرا و این ضعیف
*		*		*	*		برسه قسم است که فتوّت
*		*	*		*	شخصی گفت منصور حلاج را قدس الله روح العزیز	وصیتی کن که مرا
*		*		*	*		نفس خویش را به حق مشغول نکنی اگر تو
*				*	*		تورا از حق به غیر مشغول کند نفس
*		*		*	*		آب و آتش گیرد که اگر جمله جهان
*				*	*		از یاد ذکر حق سبحانه تعالی
*		*		*	*		یعنی در میان سخن گفتن
*		*		*	*		ذکر خدای تعالی بسیار کردن و بعداز ترک فحش و غیبت و بهتان
*		*		*	*		معین گردانیدن و ورد در پنج نماز
*		*		*	*		همه خلق کردن و دعای
*		*		*	*		خراب کردن به خداست و آن
*		*		*	*		سخاوت بسیار و ایثار و بعداز برداشتن بخل
*		*		*	*		فکر کردن در صنایع حق سبحانه و تعالی و دائم
*				*	*	*	چشم است سیم فتوّت

*		*		*	*		نگاه داشتن نظر است از دیدن روی های حرام	و آن
*		*		*	*		از نابایست و ناشایست	و نگاه داشتن پس و پیش
*				*		*	از ابدالان گویند	اورا
*		*		*	*		حق تعالی فرمود	که دراین آیت
*		*		*	*		مبدل گردانید بدیهای ایشان به نیکی	که حق تعالی
*				*		*	آن است یا در طاعت حق یا در طاعت خلق	معنی
*		*		*	*		صرف کردن وجودست	که فتوت
*		*		*	*		آن است	و حقیقت فتوت
*				*		*	به جان امیر المؤمنین ابویکر را بود	دیگر فتوت
*				*		*	روز غار پای در دهان مار نهاد	آن که
*		*		*	*		زخم مار بخورد	و چندین نوبت
*		*		*	*		بیدار شود	که بهترین خلق
*		*		*	*		هشتاد هزار دینار داشت	که روز ایثار
*				*		*	بیاورد	به یک بار
*		*		*	*		در دوش گرفت	و گلیمی
*				*		*	کفت	پیغمبر صلی الله علیه و سلم
*				*		*	چه گذشت	از برای عیال
*		*		*	*		درم داشت	که چهار
*				*		*	پنهان بداد	درمی
*		*		*	*		آشکارا بداد	و درمی

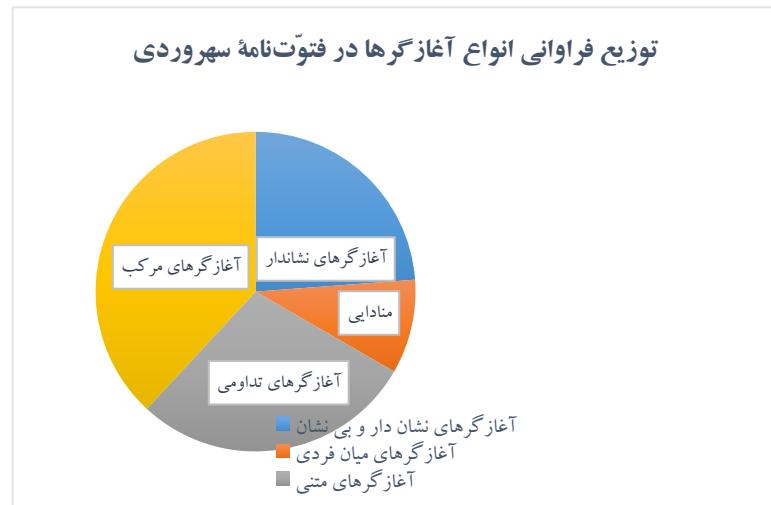
ساخت آغازگرها و نقش آن در شکل‌گیری گفتمان ایدئولوژیک فتوّت نامه شیخ ابو حفص شهاب...

*	*	*	*	*	*	منزل شد	تا این
*		*		*	*	نفعه کردن مالهای خود را به شب و به روز آشکارا و نهان	آنان که
*				*	*	ثوابی بسیار است پیش خدای تعالی	ایشان را
*	*	*	*	*	*	ترس نیست	و برایشان
*	*	*	*	*	*	نیست	و اندوه
*	*	*	*	*	*	باعیال سه شبان روز بود	همچنان امیر المؤمنین علی کرم الله وجهه
*				*	*	پنج قرص از جو بپختند	پنج قرص از جو
*	*	*	*	*	*	بردر امد	حالی درویش
*			*	*	*	آن خود بدان درویش داد	امیر المؤمنین
*			*	*	*	نصیب خود بداد	فاطمه نیز
*	*	*	*	*	*	حق از همه چیزی گرفتن و دانستن	اما فتوّت عام
*	*	*	*	*	*	هیچ چیزی نیست	برای آنکه
*	*	*	*	*	*	درو حقی نیست	که آدمی را
*	*	*	*	*	*	در آدمی حقی نیست	و آن چیز را
*	*	*	*	*	*	در آدمی حقی نیست	چنانکه نان و نان را
*	*	*	*	*	*	آدمی و بقای آدمی شود	که به سبب قوت آدمی را
*			*	*	*	در نان حقیست	که هر قوتی از نان حاصل کرد
*			*	*	*	صرف کند	به طاعت و عبادت و معرفت
*	*	*	*	*	*	است	پس آدمی
*	*	*	*	*	*	علم و معرفت می گرداند	که نان را

*		*		*	*		باری چونان خورد	یا عام تر از این
*				*	*	*	به مرتبه آدمی رسید	آن نان
*		*		*	*		محاج است	و آدمی
*				*	*	*	قوت یابد	به نان
*		*		*	*		آن است	پس فتوت
*		*		*	*		به نانی رساند	که حق نان
*		*		*	*		از نان بستانی	وحق خویش
*		*		*	*		هم چنین	و در همه چیزها
*				*	*	*	بالقسام فتوت	آمدیم
*				*	*	*	عام گویند	قسمی را
*		*		*	*		خاص الخاص گویند	و قسم سیم را
*				*	*	*	عام است	قسمی از فتوت
*		*		*	*		خاص را	و قسمی
*		*		*	*		خاص الخاص را	و قسمی
*		*		*	*		تمام شود	که مرتبه شریعت
*		*		*	*		در این مرتبه به کمال رسد	چون فتوت
*				*	*	*	در شخص آید	خاصیتی از نبوت
*		*		*	*		که از حق تعالیٰ به بنده رسد	و نعمتی
*		*		*	*		به راستی قول تمام شود	واین مقام
*		*		*	*		حق تعالیٰ دوست می دارد	و راست قولان را
*		*		*	*		حق انبیا و اولیا نگاهداشتن است در قول و فعل و حال	اما فتوت خاص
*		*		*	*		مستقیم بودن	و برطیقت مصطفی صلی الله علیه
*		*		*	*	*	چیست	فتون

ساخت آغازگرها و نقش آن در شکل‌گیری گفتمان ایدئولوژیک فتوت نامه شیخ ابو حفص شهاب...

*				*		*	در کسوت شریعت ورزیدن و نگاهداشتن و تمام کردن	ارکان طریقت
*		*		*	*		حق خدای تعالی نگاه داشتن است	اما فتوت خاص الخاص
*				*		*	به حق رسانیدن	حق
*		*		*	*		به حقیقت تمام شود	و این
*		*		*	*		مداومت فرایض است	و عبادتش
*		*		*	*		در این مرتبه به كمال رسد	چون فتوت
*		*		*	*		راستی حال است	و مایه اش
*		*		*	*		مجرد است	و این فتوت
*				*		*	فتوت است به نسبت حق تبارک و تعالی	بالاترین مقامات
*				*		*	بر دوام عام است	کرم



۳-۲ تحلیل نقش آغازگرهای تجربی (ساده و مرکب) در گفتمان متن فتوت نامه اول سهروردی تعریف گونگی پیامها و نیز غلبه کنش توصیفی در گفتمان اثر، باعث شده است که بسامد آغازگرهای تجربی یا مبتدایی در متن فتوت نامه سهروردی، بیش از دیگر آغازگرها نمود داشته باشد؛ همچنانکه در معرفی فتوت نامه سهروردی ذکر شد در این کتاب، سهروردی بیشتر با استفاده از روشهای تعریف و توصیف به تبیین چارچوب فکری و معرفتی خود در باب فتوت و جایگاه آن در جامعه انسانی و در میان مکاتب فکری و مذهبی پرداخته است.

«علم دو گونه است: یکی شریعت است. دوم طریقت؛ به طریقت نتوان رسید الا به شریعت» (سهروردی، ۹۳۵۲: ۹۳).

فراوانی آغازگرهای تجربی در بافت گفتمانی توصیفی متن، وجهه‌ای تشریعی به این کتاب بخشیده است؛ به عبارت دیگر، نوعی گفتمان اقتداری در متن این کتاب به چشم می‌آید که می‌تواند نتیجه اتحاد دو موضع مذهب/طریقت و سیاست در این عصر باشد؛ چنین کنش اندیشگانی بی‌شک محصول جانبداری نهاد قدرت از نهاد فتوت در این عصر است؛ بدان گونه که در معرفی کتاب ذکر شد، این اثر تحت درخواست و حمایت مستقیم خلیفه عباسی (الناصر لدین الله) و برای نهادن موازین و قوانین طریقت یا فتوت درباری نگاشته شده است؛ بنابراین جنبه تشریعی متن از کنش تبلیغی یا حتی کنش تعلیمی / تحذیری اثر بسیار پررنگتر است (در آغازگرهای بینافردي بیشتر به این مبحث خواهیم پرداخت). گفتمان اقتداری متن تحت حمایت نهاد قدرت در بیشتر مواقع متن، اجازه مقایسه بین شریعت و فتوت را به مؤلف آن داده است و نویسنده چه در کنش‌های توصیفی و چه در موضع تشریعی با ذکر مصادیقی از سیره اهل شرع و اهالی فتوت، ضمن مقایسه بین دو راهه شرع و طریقت، عملکرد طریقیان و فتیان را به کرامت انسانی و کسوت خلیفه‌الله او نزدیک‌تر معرفی می‌کند.

در این متن، بیش از هر رویکرد دیگری، مفاهیم انتزاعی و معرفتی از عالم فتوت، طریقت و شریعت (که خود نیز در کلیت، مفاهیمی شهودی و معرفتی است). تعریف می‌شود و در بسیاری از موارد، این تعاریف به طبقه‌بندی و گسترش بیشتری نیاز دارد؛ مثل جملات «فتوت را شش رکن است: شش در مقام ظاهر و شش در مقام باطن» (همان). در نتیجه در ادامه بندها از بندهای با آغازگر شمارشی استفاده می‌شود که در

—— ساخت آغازگرها و نقش آن در شکل‌گیری گفتمان ایدئولوژیک فتوت نامه شیخ ابو حفص شهاب... ——

تعاقب بند نخست و تفضیلی بر آن هستند؛ بدین ترتیب جملات یک شکل و با ساختار مشابه و در ارتباط با هم (مکمل هم) در این متن بسیار دیده می‌شود:  
«آن شش کی (که) در ظاهر است: اول بند شلوار است. دوم بند شکم است. سیم بند زیان است. چهارم بند سمع و بصر است...» (همان).

توجه به این مسئله ضروری می‌نماید که فراوانی عناصر تجربی در آغازگرهای این متن در کنار جنبه تشریعی به نوعی تفکر مشروعیت‌بخشی<sup>۱۴</sup> به آین فتوت (بویژه فتوت شیعی منظور خود) و یا حداقل پررنگتر کردن این نهاد را به ذهن تداعی می‌کند. اصلی‌ترین صدای گفتمانی در متن، تأکید بر حقانیت نهاد فتوت است. مؤلف، ضمن تأکید مکرر بر اینکه فتوت از آبشخور شریعت بهره‌مند است در بسیاری از مواضع از طریق کنش‌های ایضاحی در پی تقویت جنبه انسانی این تفکر و نشاندادن روحیه تعالی‌بخش و جوانمردانه موازین این آینین در مقایسه با جدیت و عبوس حدود شرعی است:

بسیار چیز به شریعت رواست و به مرور و فتوت روا نیست؛ نه آن است که فتوت و مروت به خلاف شریعت است؛ اما اهل فتوت را صفت آن است که اگر کسی با ایشان بدی کند، فتوت آن است که ایشان در عوض نیکی کنند و شریعت آن است که مكافات بدی، بدی کنند...؛ اما این دو سه خصلتی که در شریعت است و فتوت روا نمی‌دارد، خصلتی پسندیده است؛ زیرا که ترک نصیب خود کردن است و رضای دیگری جستن (شهروردی، ۱۳۵۲: ۱۰۵ و ۱۰۶).

۱۵۳

آنچه ذهنیت مشروعیت‌طلبی برای فتوت مورد نظر شیخ را در این متن تقویت می‌کند این است که شیخ، همزمان که عبوس شرع و زهد را با مروت اهل فتوت می‌سنجد و دومی را بر اولی ارجح می‌شمرد برای قاطعیت و جزیت حدود و موازین شرعی از سختگیریهای خلیفه نخست، عمر رضی‌الله عنہ مثال می‌آورد و روایت می‌کند که چگونه فرزندش عبدالرحمن را به دلیل بزه، آن چندان حد بزد که جان داد (همان، ۱۲۹-۱۳۳)؛ در عوض برای بیان عطوفت و گذشت مرسوم اهل فتوت از سیره و منش علی‌علیه‌السلام و تلاش ایشان برای بخشدگی مجرمان نمونه‌هایی ذکر می‌کند:

اگر کسی دزدی کرده بودی، چون او را به نزدیک امیرالمؤمنین آوردندی، دزدی بر وی درست شدی، اول دست بریدن فرمودی به موجب دلیل کلام حق که: «السارق و السارقه فاقطعوا ایدیهما جزاء بما **کسیا** نکالا من الله» راست که دست

بریدن لازم شدی، گفتی اکنون او را عفو کن، گناه او را به من ببخش... چندان شفاعت کردی که او را خشنود کردی (همان: ۱۰۷).

نکته دیگری که در ادامه فراوانی آغازگرهای تجربی و نیز جنبهٔ تشریعی متن باید به آن اشاره شود این است که در چنین گفتمان توصیفی، که به شناسایی مفاهیم انتزاعی مختص ایدئولوژی عرفانی-مذهبی اختصاص دارد، مؤلف ناگزیر از بنای عبارت با سازهٔ آغازهٔ مبتدایی است. چنین آغازگرهایی، نمودار فرانشـهای اندیشگانی متن است که بیشتر آغازگرهای متن فتوت‌نامهٔ شهروردي را نیز تشکیل می‌دهد. آنچه در ساختمان بندها با آغازهٔ تجربی بیشتر خودنمایی می‌کند، بهره‌مندی مؤلف از استعاره‌های مفهومی<sup>۱۵</sup> برای توضیح یا ترسیم و عینیت بخشیدن به معانی، فضاهای و مفاهیم حسی و سوررئال برای مخاطب است؛ همچنان که در عبارات زیر از تصاویر عالم محسوسات (جامه و زیر جامه) برای نمایش ارتباط دو مفهوم عمیق و پیچیده ذهنی یعنی تصوف و فتوت استفاده کرده است: «کسوه حقیقت خرقه است و لباس فتوت زیر جامه و زیر جامه یک جزو است از خرقه؛ همچنان که فتوت یک جزو است از خرقه» (همان، ۹۴).

آغازگرهای تجربی در گفتمان بیانی و توصیفی این متن، بسیاری از آداب و موازین مورد انتظار از اهل فتوت را شرح می‌دهد. در این ساختار گفتمانی، مؤلف بیش از کنشگرهای ترغیبی، خواهشی و یا تحذیری و انذاری با بهره‌یابی از آغازگرهای اندیشگانی، موازین و هنجارهای مقبول اخلاقی و اجتماعی فتیان را بازتعریف می‌کند: «اخی آن باشد که اگر همه عالم او را برنجاند، نرنجد و نرنجاند و به رنجیدن هیچ کس رضا ندهد» (همان، ۹۷).

### ۳-۲-۳- آغازگرهای تجربی ساده و مرکب

آغازگرها از لحاظ ساده و مرکب بودن، می‌تواند معنامند باشد و افزوده‌های سبکی و زبانی متنی و فرامتنی نظری سادگی یا پیچیدگی کلام، نوعی زیبایی‌شناختی در ساختار زبانی متن و نیز بیانگری اهداف نهفته و تفکرات نویسنده را به متن تقدیم کند. سادگی یا پیچیدگی متن به محتوای عناصر تجربی آغازگر و حوزه‌های معنایی بستگی دارد که آغازگر به آن اشاره می‌کند. هر چه محتوای عناصر تجربی متن غنی‌تر باشد، حوزه‌های معنایی بیشتری برای ارتباط قسمت‌های مختلف متن وجود خواهد داشت و در نتیجه عناصر متنی، کمتر خواهد شد. با توجه به فراوانی آغازگرهای ساده در متن فتوت‌نامه

### ———— ساخت آغازگرها و نقش آن در شکل‌گیری گفتمان ایدئولوژیک فتوت نامه شیخ ابوحفص شهاب... ——

سهروردی می‌توان وجود ممیزهای سادگی و بی‌پیرایگی در عین وجود نکته‌های ظریف عرفانی و حکمی متن را استنباط کرد؛ این ویژگی، که محصول آغازگر-پایان‌بخش‌های ساده تجربی است، مخاطب را به خواندن و درک پیام گوینده راغبتر می‌کند و انگیزه پیگیری متن و پیام را با خود به همراه دارد. از سوی دیگر با وجود آغازگرهای مرکب در بخش‌هایی از متن پیچیدگی کلام، حذف و ایجاز وجود لایه‌های باطنی نیز آشکارا به چشم می‌خورد. آغازگر تجربی ساده فقط از عنصر اندیشگانی تشکیل یافته است؛ اما در آغازگر مرکب، عناصر متنی و فرامتنی نیز ایفای نقش می‌کند و هر کدام می‌تواند معانی یا ساختار تازه‌ای را برای پیام به وجود آورد. درحالی که می‌توان گفت متن سهروردی با وجود لایه‌های معنایی عمیق و باطنی، متنی ساده و در خور فهم است و این سادگی کلام نه تنها از زیبایی و انسجام آن نکاسته است بلکه در جاهایی نیز به استحکام متن می‌انجامد.

**۳-۳ تحلیل آغازگرهای بینافردی (مبتدایی، وجه‌نما و زماندار)** در متن فتوت نامه سهروردی آغازگرهای میان‌فردي، معانی اجتماعی و کنش‌های عاطفی/هیجانی و ارتباطی را در متن افزایش می‌دهد. وقوع عناصر میان‌فردي در آغازگر باعث می‌شود که گوینده کلام، چگونگی دید و ارزیابی خود را نسبت به موضوع مشخص کند. هنگامی که آغازگر از عناصر میان‌فردي باشد، تلفیق آن با عناصر تجربی، که به دنبال می‌آید، دیدگاه شخصی گوینده کلام را نسبت به عناصر تجربی معین می‌کند و در واقع نوع ارزیابی گوینده کلام به این عناصر است؛ آغازگرهای میان‌فردي بسامد چندانی در میان آغازگرهای متن مورد نظر این تحقیق ندارد. علت کمبود آغازگرهای بینافردی را باید در نوع گفتمان ایدئولوژیک متن و غلبه کنش‌های توضیحی و تفسیری متن بر دیگر کشندهای اندیشگانی آن جست. نویسنده در پی تبیین تشریع‌مانند (قانون‌گذارانه/ مانیفستی) اندیشه‌های ایدئولوژیک خود در سایه‌سار حمایت نهاد سیاست/قدرت است؛ بنابراین نیازی برای مخاطبۀ اسامی خاص یا توجیه و استقرار حس نمی‌کند؛ از این رو عناصر میان‌فردي در آغازگرهای گوینده بسیار کاهش یافته است.

از میان وجوده سه‌گانه آغازگرهای بینافردی، آغازگر وجه‌نما، بیش از شکلهای دیگر آغازگر بینافردی، یعنی آغازگر منادایی و زماندار در متن فتوت نامه سهروردی وجود دارد؛ زیرا اگرچه در گفتمان ترغیبی یا توجیهی با مخاطب همراهی نمی‌کند، در

کنش‌های استدلای کلام و برای تکمیل روند حجت‌آوری و نیز برقرار سازی پیوند میان مصدق و مثالها با فحوای کلام به آغازگری کلام با چنین سازه‌هایی نیاز دارد.

گفتمان سهروردی عموماً فاقد عوامل تعاملی است. گفتمان خطابی، ابزاری تعاملی در اختیار گوینده قرار می‌دهد تا از طریق آن به شکلی سنجیده و قاعده‌مند، اطلاعاتی را به مخاطب منتقل، و سرگرمش کند و یا بر او اثرگذاری ویژه و انتخاب شده داشته باشد. سهروردی اسم خاصی را به عنوان مخاطب، مورد ندا و خطاب قرار نمی‌دهد؛ بلکه بیشتر از طریق عناصر تجربی به تعریف بایستگی‌ها و موازین اندیشگانی مورد نظر می‌پردازد؛ گاهی هم که از مصادر بایستن و شایستن برای ارشاد، تنبیه و یا تعلیم استفاده می‌کند، مخاطب را در جایگاه سوم شخص می‌نشاند:

صاحب باید مدام دل و درون مردم را به پاکی و پاکرویی و پارسایی و پاکدامنی و شیرین‌زبانی و تلطّف به خود می‌کشد و سخن به عنف نگوید و در سلام و جواب، نیک به‌تواضع بود و تکبّر و هستی و خودبینی نکند (سهروردی، ۱۳۵۲: ۱۲۵).

گوینده در این بندها اغلب افعال و مصادر گویای بایستگی‌ها را با قیود خلود و دوام نظیر مدام و دائم همراه کرده است برای اینکه حکم ناگزیری و امتداد جاری و ساری بودن این شرایع اخلاقی و تربیتی را تا پایان عمر جهان نشان دهد و آن را به ابدیت پیوند بزند: «و مدام سفره گشاده دارد» (همان). گوینده در این نوع بندها با قطعیت و جزئیت کامل سخن می‌گوید. قیود و افعال همه در راستای قطعیت کامل گوینده در مباحثی استوار است که ذکر می‌کند و هرگز شرط یا شک و اضطراری در کلام او نمی‌توان یافت. سهروردی این احکام را چونان قوانین بلا تردید و یقینی بازخوانی، و با چنین قطعیتی به مخاطب القا می‌کند که چارچوب اخلاقی و رفتاری آیین فتوت این است و جز این نیست: «در فتوت نگنجد که در ولایت و ملک برادران تصرف کند و اگر تصرف کند از ولایت فتوت و جوانمردان معزول باشد» (همان، ۱۰۱). «اما هر کس که استعداد این قدم ندارد و قدم در این ره نهد به حقیقت هلاک گردد و در غرقاب قهر فنا شود» (همان، ۱۱۱).

مؤلف در خلال بخش‌های روایی، که به نقل حکایاتی از زندگی و سیره بزرگان شریعت و طریقت می‌پردازد تا از خلال آن استدلال و تصدیقی را برای کلام خود بدست دهد به مقتضای نثر داستانی و روایتگر از آغازگرهای میان‌فردي، یعنی

—— ساخت آغازگرها و نقش آن در شکل‌گیری گفتمان ایدئولوژیک فتوت‌نامه شیخ ابوحفص شهاب...

آغازگرهای منادایی و وجه‌نما بیشتر (در مقایسه با نثر معهود و غیرداستانی متن) استفاده کرده است: «یا افحح، برو و تازیانه بیار» (همان، ۱۳۱). «یا رسول الله، یکی آمد و برادر مرا که علی‌ام، بکشت؛ قصاص می‌خواهم» (همان، ۱۱۳).

۴-۳- تحلیل آغازگرهای متنی (تداوی، ساختاری، افزوده پیوندی) در متن فتوت‌نامه سهروردی عناصر فرانقش‌متنی نشانگر کاربرد زبان برای تولید متن و محتوای آن است. این عناصر در واقع وظیفه تولید متن و نیز ایجاد تمایز بین زبان در انتزاع و زبان کاربردی را بر عهده دارد (فهیم‌نیا، ۱۳۸۷: ۴۳). از طریق این عناصر، رابطه زبان و بافت برقرار می‌شود و از طریق این تناسب بافتی، متن‌آفرینی شکل می‌گیرد. این کارکرد زبانی، نشانگر مدخلیت relevance کلام با بافت زبانی و موقعیتی است. عناصر فرانقش‌متنی در واقع این فرصت را فراهم می‌آورد تا نظام معنایی زبان، معنا را به منزله متن، ساختاردهی کند و همین عامل نشانگر لزوم و اهمیت عناصر متنی است. عناصر متنی، ساختاربندی عناصر تجربی و میان‌فردی را به‌طور سیستمی و به عنوان پیام انجام می‌دهد. آغازگرهای متنی، موجب گسترش متن و در نتیجه انتقال معنا از گوینده به مخاطب می‌شود؛ بنابراین وجود آنها هم برای متن روایتگر و هم برای متن غیرداستانی کاملاً ضروری است.

آغازگرهای ساختاری، که رابط بین بندها هستند و بین آنها رابطه همپایگی و ناهمپایگی ایجاد می‌کنند در متن فتوت‌نامه سهروردی بیش از دو آغازگر متنی دیگر، ۱۵۷ یعنی آغازگر تداومی و افزوده پیوندی وجود دارد. از عناصر متنی-ساختاری پر تکرار در آغازینه‌های این متن باید به زیرا (تعلیلی)، چون (زمانی)، تا (زمانی-تعلیلی) و از اینجاست که (پیوند مثال و حجت با اصل کلام)، هم‌چنانکه (پیوند مثال و حجت با اصل کلام)، هم (تکرار مصادق یا موضوع) اشاره کرد. لازم به ذکر است که نویسنده بسیاری از عناصر شبیه به وجه‌نما را به سیاق زبان عربی و در حکم فصل الخطاب در آغاز جملات قرار می‌دهد و البته نه برای امر ووجه‌نمایی که جزو مواد تعاملی است؛ علت نیز در آن است که هم‌چنانکه گفته شد، گفتمان اندیشگانی سهروردی بیشتر جنبه تشریعی دارد و نویسنده چندان در تعاملات و کنش‌های بینافردي وارد نمی‌شود؛ بنابراین در بسیاری زمانها که جملات را با سازه وجه‌نما آغاز می‌کند، این سازه‌ها از درجه اعتبار تعاملی و ارتباطی در گفتمان متن ساقطند و آغازگر اصلی جمله را از نوع

تجربی می‌توان به شمار آورد: «اما در فتوت ورزیدن و در این راه قدم نهادن، کار هر تردامنی نیست» (سهروردی، ۱۳۵۲: ۱۱۶).

**۳-۵ تحلیل آغازگرهای بی‌نشان و نشاندار در متن فتوت‌نامه سهروردی**  
 وجود بسامد زیاد آغازگرهای بی‌نشان، نشاندهنده این است که در متن فتوت‌نامه سهروردی، اغلب، فاعل قبل از مفعول قرار گرفته و آرایش کلام بهم نخورده است و این مسئله بیانگر انسجام متن و وجود رابطه منطقی و معنایی بین بندها است. وجود آغازگرهای محدود از نوع فاعل نیز مطابق قاعده دستور زبان فارسی است و نظام ساختاری متن، آن را برجسته می‌کند. فراوانی آغازگرهای بی‌نشان در این متن، نشان می‌دهد که قواعد دستوری و ترتیب ارکان جملات اغلب مطابق هنجر نحو فارسی است و کنش‌گری‌های گفتمانی متفاوت نظری ایضاحی و اثباتی در ضمن تعریف مراتب اهل فتوت و آموزه‌های رفتاری، دچار از هم گسیختگی نشده است و انسجام فیزیکی و روانی کلام تاجای ممکن در این متن رعایت شده است.

### نتیجه‌گیری

هدف این پژوهش، بررسی انواع آغازگرها در متن فتوت‌نامه سهروردی به منظور دستیابی به گفتمان ایدئولوژیک این اثر به عنوان یکی از نمونه‌های مهم فتوت‌نامه‌نویسی فارسی بود. از این تحقیق، نتایج زیر به دست آمد:

- از میان سه نوع اصلی آغازگرها (تجربی، متنی و فرانشی)، آغازگرهای تجربی از فراوانی و نمود بیشتری در این متن برخوردار است. کارکرد عناصر تجربی همراه با کنش‌های گفتاری ایضاحی و اثباتی در سازه آغازین بندهای این اثر، منظورهای گفتمانی زیر را در متن القا نموده است: ۱- ترسیم تاریخچه فتوت و اتصال آن به نبوت (ابراهیم، شیع و پیامبر اکرم علیهم السلام) و ولایت (علی علیه السلام) به قصد ایجاد پیوستاری بین شریعت و طریقت و تبیین یگانگی ماهوی طرائق مختلف تصوف و عرفان ۲- جنبه تشریعی بخشیدن به اثر و تبیین آداب و رسوم و چارچوب کلی نهاد فتوت در پیوستگی به نهاد شریعت و سیاست ۳- جمع بین اخلاق و عرفان ۴- مشروعیت‌بخشی به فتوت شیعی در سایه حمایت مستقیم خلیفه الناصر لدین الله که با گرایش نهانی شیعی، طالب اتحاد همه فرق طریقت زیر لوای فتوت درباری بوده است.

—— ساخت آغازگرها و نقش آن در شکل‌گیری گفتمان ایدئولوژیک فتوت نامه شیخ ابو حفص شهاب... ——

- از میان آغازگرهای تجربی ساده و مرکب، فراوانی آغازگرهای ساده که تنها بر ساخته از عنصر اندیشگانی است به دلیل نوع گفتمان در متن بیش از آغازگرهای مرکب است.
- آغازگرهای میان‌فردي، جز در بخش مثالهای متن، که بعضاً از جنبه روایی برخوردار است در بخش‌های دیگر اثر نمود چندانی ندارد؛ زیرا بهره‌مندی مؤلف از گفتمان تک‌صایی غالب در متن، فرصت کنش‌های تعاملی و ارتباطی با مخاطب را نداده است. بی‌زمانی افعال (کاربرد وجه مصدری) بر قطعیت گفتمان افزوده است.
- آغازگرهای متنی از فراوانی بسیاری در متن برخوردار است و در الصاق بخش‌های مختلف متن به یکدیگر، انسجام متنی و نیز توسعه متن و نهایتاً انتقال پیام از مؤلف به مخاطب ایفای نقش می‌کند.

فراوانی آغازگرهای بی‌نیاز در مقایسه با آغازگرهای نشاندار، مبین سهولت و روانی متن و سازگاری آن به دلیل زبانی و دستوری با هنجارهای نحو فارسی است.

#### پی‌نوشتها

1. *context of Situation*
2. *Context of culture*
3. *Speaker oriented*
4. *experiential theme*
5. *simple theme*
6. *multiple theme*
7. *continuative*
8. *conjunction (structural theme)*
9. *conjunctive adjunct*
10. *vocative*
11. *modal comment adjunct*
12. *finite verbal operator*
13. *Henry Corbin*
14. *Chevaliers*
15. *Legitimacy*
16. *Conceptual metaphors*

#### فهرست منابع

- ایشانی، طاهره؛(۱۳۹۳) بررسی ویژگی‌های سبکی و شخصیتی سیمین دانشور با رویکرد زبانشناسی نقشگر؛ زبان شناخت؛ س پنجم، ش اول، ص ۱۹-۳۴.

- ایشانی، طاهره؛ توتونچیان، نازنین؛ (۱۳۹۴) «سبک شناسی مقایسه‌ای تمهیدات ولوایح براساس فرانقلش متنی»؛ *مجله زبان شناسی*، ش ۲۱، ص ۵۳-۶۸.
- تیشنر، فرانس؛ (۱۳۳۵) «گروه فتوت کشورها اسلامی و نوع ظهور گوناگون آنها مخصوصا در ایران و کشورهای هم‌جوار آن»؛ *مجله ادبیات دانشگاه تهران*؛ س ۴، ش دوم، ص ۷۶-۹۴.
- خطبی‌ی، محمد مهدی؛ علوی مقدم، مهیار؛ (۱۳۹۶) «بررسی آغازگرهای فرانقلش متنی در عبهرالعاشقین روزبهان بقی»؛ *نشریه جستارهای زبانی*، ص ۲۳-۵۴.
- سهروردی، ابوحفص عمر بن محمد؛ (۱۳۵۲) *فتوّت نامهٔ یکم و دوم*؛ در رسائل جوانمردان، به کوشش مرتضی صراف، تهران: انتیتوی فرانسوی پژوهش‌های علمی در ایران.
- شفیعی کدکنی، محمدرضا؛ (۱۳۸۶) *قلندریه در تاریخ: دگردیسی‌های یک ایدئولوژی*؛ تهران: سخن.
- صرف، مرتضی؛ (۱۳۵۲) *رسایل جوانمردان* (مشتمل بر هفت فتوت نامه)؛ تهران: انتیتوی فرانسوی پژوهش‌های علمی در ایران.
- عاصی، مصطفی؛ نوبخت، محسن؛ (۱۳۹۰) «تحلیل سبک شناختی شعر اخوان (آن گاه پس از تندر) رویکردی نقش گرا»؛ *زبان شناخت*؛ س دوم، ش دوم، ص ۶۹-۹۸.
- عرب زوزنی، محمد علی؛ پهلوان نژاد، محمدرضا؛ سیدی، سید حسین؛ (۱۳۹۳) بررسی ساختار وجهی خطبه جهاد نهج البلاغه براساس فرانقلش بیتافردي نظریه نقشگر؛ *دانشگاه فردوسی مشهد*.
- فتوحی رود معجنی، محمود؛ (۱۳۹۱) *سبک شناسی نظریه‌ها، رویکردها و روش‌ها*؛ تهران: انتشارات سخن.
- فرای، ریچارد؛ (۱۳۶۳) *تاریخ ایران کمبریج*؛ ج ۴، ترجمه حسن انوش، تهران: امیرکبیر.
- فهیم نیا، فرزین؛ (۱۳۸۷) *توصیف و تحلیل نقش‌گرایانه آغازگر از منظر رویکرد هلیدی در کتابهای فارسی و انشاهای دانش‌آموزان دبستان*؛ پایان‌نامه دکتری، تهران: پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی.
- نفیسی، سعید؛ (۱۳۸۴) *بابک خرم دین: دلاور آذربایجان*؛ به اهتمام عبدالکریم جربزه، تهران: اساطیر.
- کربن، هانری؛ (۱۳۵۲) *رسایل جوانمردان* (مشتمل بر هفت فتوت نامه)؛ به کوشش مرتضی صراف، تهران: انتیتوی فرانسوی پژوهش‌های علمی در ایران.
- کربن، هانری؛ (۱۳۸۵) *آیین جوانمردی*؛ ترجمه احسان نراقی، ج دوم، تهران: انتشارات سخن.
- مهاجر، مهران؛ نبوی، محمد؛ (۱۳۷۶) *به سوی زبانشناسی شعر؛ رهیافتی نقشگر*، تهران: مرکز.

ساخت آغازگرها و نقش آن در شکل‌گیری گفتمان ایدئولوژیک فتوت نامه شیخ ابو حفص شهاب... —————

- Cahen, Cl (1987) "Ayyar", [Encyclopaedia Iranica. Vol 3.](#)  
Cahen, Cl (1991) "Futuwwa", Encyclopaedia of Islam, Vol II.  
*Halliday .M.A.K and Matthiessen.christian.2004.An introduction to Functional Grammar.3 rd. London .*  
*Thompson .Geoff. (2004) introducing Functional Grammar .second edition. New York.*  
*Zakeri, Mohsen (1995) Sasanid soldiers in early Muslim society: the origins of Ayyārān and Futuwwa, Wiesbaden: Harrassowitz.*